

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1973)

**Heft:** 1673

  

**Rubrik:** Welfare Office for Swiss girls

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SPECIAL NOTE TO READERS

Will readers note that the second issue for November 1973 will be published on 30th November and not the 23rd, this is because it will be another Special Number which will contain Official Information and this entails considerable extra work in translating and also additional technical work.

## CHRISTMAS APPEAL

As in past years, the Swiss Benevolent Society and the Swiss Churches in London are endeavouring to prepare the little extras which most of us associate with Christmas for those compatriots who, for reasons of age or illness, are not able to provide for themselves and their families.

We have always found a generous response to this appeal from our many friends in the Swiss Colony and we are sure that this year again, you will relise that we cannot attain our goal

## Cheap travel to Switzerland by luxury coach for Christmas/ New Year 73/74

Leaving Edinburgh 21.12.73  
Arriving Lucerne 22.12.73

Leaving Lucerne 3.1.74  
Arriving Edinburgh 4.1.74

Return fare, excluding meals and accommodation £27.50

Contact: Wm. Melville, 27 Dryden Ter.,  
Loanhead, Midlothian. Tel: Nivensknowe  
412.

## WELFARE OFFICE for SWISS GIRLS IN GREAT BRITAIN

(For Information, Advice or Help)

31 Conway Street, London, W.1

(Nearest Underground Station:  
Warren Street)

Telephone: 01-387 3608

RECEPTION HOURS

Tuesday, Wednesday, Thursday  
2 p.m. to 5 p.m. or by appointment

without your help. We should, therefore, be most grateful for any donations or gifts of new clothing, processed cheese, chocolates, biscuits and the like.

Please send your gifts in kind to the Swiss Benevolent Society, if possible before the 1st December. Cash donations, cheques and postal orders may be sent to the following addresses:

Swiss Benevolent Society, 31  
Conway Street, London W1P 5HL.

The Rev. M. Languillat, 7 Park  
View Road, London N3 2TB.

The Rev. U. Stefan, 1 Womersley  
Road, London N8 9AE.

The Rev. P. Bossard, John  
Southworth Centre, 48 Great Peter Street,  
London SW1P 2HA.

## FORTHCOMING EVENTS

THURSDAY, 15th November, 7 p.m. –  
London Group of Nouvelle Société  
Helvétique – Open Meeting –  
Discussion on “Political Rights for  
Swiss Abroad” and Report on St.  
Gall Assembly in August, 1973.  
Swiss Hostel for Girls, 9 Belsize  
Grove, NW3.

FRIDAY, 16th NOVEMBER – City  
Swiss Club – Annual Banquet and  
Ball – Dorchester Hotel.

TUESDAY, 18th DECEMBER – City  
Swiss Club – Christmas Dinner.

FRIDAY, 16th NOVEMBER:  
SCHWEIZERBUND – Swiss Club:  
Dinner, 7 for 7.30 p.m. at the Old  
Palace, Hatfield Park, Herts.

FRIDAY, 30th NOVEMBER: SWISS  
CLUB LIVERPOOL: Christmas  
Dinner Party, Hotel Devon  
Doorway, Heswall, Wirral.

## CULTURAL EVENTS

November (please check before-  
hand) *L'Invitation*, film by Claude  
Goretta starring Jean-Luc Bideau, Jean  
Champion, Rosint Rochette showing at  
the Academy One Cinema, Oxford Street.  
Subtitled. Performances at 2.10, 4.20,  
6.30 and 8.30 p.m.

November 21st at 6.30 p.m. and 9  
p.m., November 22nd at 3 p.m., National  
Film Theatre: *Le Retour d'Afrique*, by  
Alain Tanner. Subtitled.

## Obituary

F. J. BRUSCHWEILER

It is with deep regret that we report the death, on 24th October, of Mr. Frederick Jack Bruschweiler, in his seventy-third year. He was the Immediate Past Master of the Helvetica Lodge and died while on his way to the Lodge of Instruction. The funeral service was held at the Golders Green Crematorium on 1st November. We shall be giving more details on Mr. Bruschweiler's life in our next issue.

# Swiss Churches

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse,  
79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches  
à 11h15 et 19h00.

PERMANENCE: chaque jeudi de 15h00 à di-  
manche du mois, matin et soir.

SAINTE-CENE: le premier et troisième 18h00.  
REUNION DE QUARTIER: huit veillées en  
automne et au printemps: voir “Le Mes-  
sager”.

CLUB DES JEUNES: tous les dimanches de  
12h00 à 22h30, tous les jeudis de 15h00 à  
22h30.

REUNION DE COUTURE: le 2e mardi du mois.  
LUNCH, tous les dimanches à 13h00.

VISITES: sur demande.  
PASTEUR: A. Nicod, 8 Park View Road,  
London, N.3. Téléphone 01-346 5281.



SWISS CATHOLIC MISSION: John Southworth  
Centre, 48 Great Peter Street, London,  
SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with  
sermon in German, in the Club hall, ground  
floor.

(2nd floor at the same time, Protestant  
service in German).

CONSULTATIONS AND CONFESSIONS: by  
appointment.

SERVICES EN FRANCAIS: Notre Dame de  
France, 5 Leicester Place, W.C.2, on Sun-  
days, 10.00, 11.00, 12.15, and 6.30 p.m.

SWISS CATHOLIC YOUTH CLUB: Open every  
Sunday from 3 p.m. to 11 p.m. (48 Great  
Peter Street). Discussions, dance, lectures  
(with members of other denominations),  
Sunday services and refreshments. See  
programme “Die Stimme.”

During the week: open according to pro-  
gramme of the English Youth Club.

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Bossard, Swiss  
Catholic Mission, 48 Great Peter Street,  
(2nd floor), London SW1P 2HA. Tele-  
phone: 01-222 2895.



SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse,  
79, Endell Street, W.C.2, every Sunday at  
9.45 a.m. Sunday school takes place on  
the first and the third Sunday in the month  
for children of all age groups. Children  
assemble in the church with their parents  
who attend the normal Service. Liturgical  
Service takes place every second Sunday in  
the month. Services also at John South-  
worth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1  
every Sunday at 6.30 p.m.

HOLY COMMUNION: every first Sunday of  
the month at evening service at John  
Southworth Centre. Every second Sunday  
of the month at morning Services at Eglise  
Suisse. On major feasts at morning and  
evening services.

CONSULTATIONS: every Wednesday 4-6 p.m.  
at Eglise Suisse.

DISTRICT GROUP S.E.21 and SERVICES  
OUTSIDE LONDON: see “Stimme.”

“KONTAKT” (Youth Group): every Wednesday  
4-10 p.m. at Eglise Suisse. Supper at  
7 p.m. Programme at 8 p.m.

WOMEN'S CIRCLE: every first Tuesday of the  
month from 12 noon onwards at the Eglise  
Suisse.

MOTHER'S REUNION: third Wednesday in  
the month, 11 a.m. to 4 p.m. at the Eglise  
Suisse.

VISITS: by request.  
MINISTERS: Pfr. U. Stefan, 1, Womersley  
Road, N.8. Tel: 01-340 9740.